



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.2/2005/5  
1 September 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по железнодорожному транспорту**

(Пятьдесят девятая сессия, Париж (Франция), 24-25 ноября 2005 года,  
пункт 5 с) повестки дня)

**ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ В ХОДЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Проект в области облегчения пересечения границ в регионе ИСЮВЕ  
(Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе)

Записка секретариата

В контексте деятельности ИСЮВЕ в области железнодорожного транспорта Специальная рабочая группа по сокращению простоя челночных поездов на границах на своем тринадцатом совещании добилась дальнейшего прогресса в деле усовершенствования двусторонних соглашений, касающихся железнодорожных перевозок между странами - членами ИСЮВЕ. Это включало изменения многих оперативных процедур, в частности, на пограничных станциях в целях сокращения общего времени нахождения в пути пассажирских и грузовых поездов. Кроме того, было достигнуто соглашение относительно i) системы мониторинга железнодорожного движения на пограничных станциях и ii) определения термина "маршрутный поезд". На ее четырнадцатом совещании началась работа над i) проектом образца межправительственного соглашения, которое будет служить основой для международных железнодорожных перевозок между странами - членами ИСЮВЕ, и ii) показателями эффективности для оценки процедур пересечения границ. Специальная рабочая группа также внесла существенный вклад в организацию прогона демонстрационного маршрутного поезда между Стамбулом и Кельном, который состоялся 9 мая 2004 года.

На своем пятнадцатом совещании Рабочая группа рассмотрела связанные с железнодорожными перевозками аспекты, которые должны найти отражение в Программе Всемирного банка по упрощению процедур торговли и облегчению перевозок для Юго-Восточной Европы (УПТПЮВЕ-II). На основе позитивного опыта работы Всемирного банка в рамках автотранспортного проекта УПТПЮВЕ, принесшего ощутимые выгоды, ряд соседних стран ЕС в регионе Юго-Восточной Европы выразили желание разработать, подобно автотранспортному проекту, аналогичную программу, которая должна быть нацелена на железнодорожный транспорт. В этой связи Рабочая группа предложила использовать многочисленные инвестиционные возможности, которые позволят усовершенствовать железнодорожные перевозки в заинтересованных странах ИСЮВЕ и будут реализованы в рамках железнодорожного проекта УПТПЮВЕ-II.

На своих шестнадцатом и семнадцатом совещаниях Рабочая группа, в частности, отметила вклад, который она могла бы внести в реализацию предлагаемой программы УПТПЮВЕ-II, оценила прогресс, достигнутый в области сокращения времени простоя пригородных поездов, обозначила элементы, подлежащие включению в проект образца соглашения, логически обосновала процедуры пограничного контроля пассажирских и грузовых поездов и рассмотрела перечень эксплуатационных показателей, подлежащих учету в контексте проекта УПТПЮВЕ-II.

---